

Наименование продукта: **MOL Emcool ADD aluminium cold forming fluid**

Версия: 1      Последнее обновление:      Дата выпуска: 20.06.2007      Страница: 1/(8)

**1. Идентификация продукта/ продукт и компания**Наименование продукта:  
MOL Emcool ADDТип продукта / назначение:  
Готовый к применению / жидкость для холодной прокатки алюминияИдентификации производителя/поставщика:  
MOL-LUB Lubricant Production Trade and Service Limited Liability Company H-2931  
Almásfüzitő, Fő u. 21., Hungary Phone / Fax: +36 34 526 330 / +36 34 526 391Запрос паспорта безопасности:  
MOL-LUB Lubricant Production Trade and Service Limited Liability Company  
Customer Service Center  
H-2931 Almásfüzitő, Fő u. 21., Hungary  
Phone / Fax: +36 80 201 296 / +36 34 348 010Ответственный за паспорт безопасности SDS:  
MOL-LUB Ltd. Csaba Horváth, head of HSE and QOP  
Phone: +36 34 526 343; Mobile: +36 20 474 2644  
e-mail: [csahorvath@mol.hu](mailto:csahorvath@mol.hu)Техническая информация:  
MOL-LUB Ltd. Product Development and Technical Service H-1117 Budapest,  
Október huszonharmadika u. 18., Hungary  
Phone/Fax: +36 80 201 296 or +36 1 464 0236 / +36 1 464 0304Телефон технической консультации (07-15<sup>20</sup> h): +36 34 526 210  
Health Toxicological Information Service (ETTSZ 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.)  
Tel.: +36 1 476 6464 или +36 80 201 199**2. Информация по безопасности**

Опасность для здоровья человека:	Символ опасности не обязателен. Примечание: При длительном контакте или периодическом контакте может вызвать раздражение и/или сенсбилизацию в зависимости от индивидуальной чувствительности (см. также средства защиты).
----------------------------------	---

Безопасность:	Символ опасности не требуется.
---------------	--------------------------------

Безопасность окружающей среды:	Символ опасности не требуется. Примечание: попадание в воду может привести к
--------------------------------	---

Наименование продукта: **MOL Emcool ADD aluminium cold forming fluid**

Версия: 1      Последнее обновление:      Дата выпуска: 20.06.2007      Страница: 1/(8)

опасным последствиям для окружающей среды

**3. Состав / информации о компонентах**

Химическое описание: смесь минеральных масел, содержащих присадки (низкозольный эмульгатор, ингибитор коррозии, противоизносная и антипенная присадка).

Ингредиенты / Опасные компоненты:

Наименование	EINECS номер	CAS номер	Символ опасности	R-код	Конц., % (масс.)
Смазочные масла (нефтяные) C24-C50*	309-877-7	101316-72-7	-	-	max. 65
2-гидроксиэтилолеат	224-806-9	4500-01-0	-	R 52/53	max. 10
Сульфонат натрия	271-781-5	68608-26-4	Xi	R 41	max. 3.6
Спирты, C12-C16	272-490-6	68855-56-1	N	R 50	max. 3.6
Бензотриазол	202-394-1	95-14-7	Xn	R 22	max. 0.5

\*: с предельно допустимыми уровнями воздействия

Полный текст по каждому значению R смотри в разделе 16.

**4. Меры первой помощи**

- Общая информация: При попадании во внутрь, ничего не давать перорально и не вызывать рвоту у человека, потерявшего сознание.
- Ингаляция: Вынести пострадавшего человека на свежий воздух. Если состояние не улучшилось немедленно вызвать врача.
- Контакт с кожей: Промыть кожу большим количеством воды с мылом. Снять загрязненную одежду. В случае, если раздражение не проходит, обратиться к врачу.
- При попадании в глаза: Промыть глаза большим количеством воды в течение 10-15 минут. В случае, если раздражение не проходит, обратиться к врачу
- При попадании внутрь: При проглатывании, выпить воды. Не вызывать рвоту, обратиться к врачу.

Рекомендации для врачей:

**5. Противопожарные меры**

Пожароопасность:  
Умеренно опасно (см. раздел 9 – температура вспышки).

Подходящие средства пожаротушения:  
Пена, углекислота, сухой химический порошок.

Наименование продукта: **MOL Emcool ADD aluminium cold forming fluid**

Версия: 1      Последнее обновление:      Дата выпуска: 20.06.2007      Страница: 1/(8)

Неподходящие средства пожаротушения:

Струя воды

Опасные продукты разложения:

При горении – окись углерода, двуокись углерода, оксиды серы, оксиды азота, различные углеводороды и зола.

Специальное защитное оборудование:

Согласно существующим противопожарным инструкциям.

Дополнительная информация:

-

**6. Меры при разливе продукта**

Индивидуальная предосторожность:

Смотри раздел 8.

Безопасность окружающей среды:

Не допускать попадания в почву, воду и канализацию. Все источники воспламенения необходимо удалить. Уведомить ответственные службы.

Меры по очистке/Утилизация:

При попадании в почву: Засыпать разлитую жидкость песком, землей или любыми подходящими абсорбентами. Собрать неабсорбированную жидкость насосом. Утилизировать согласно местному законодательству.

При попадании в воду: Смешивается с водой в любых соотношениях. Уведомьте ответственные службы согласно законодательству.

**7. Обращение и хранение**

Обращение:

Храните вдали от источников тепла и открытого пламени.

Соблюдайте общие рекомендации при обращении с смазочными материалами. Специальных требований по обращению нет.

При использовании не принимать пищу, не пить и не курить. Избегать распыливания продукта.

Температура использования:

Хранение:

Хранить в сухом, хорошо вентилируемом помещении в оригинальных, закрытых контейнерах.

Избегать источников тепла, открытого пламени и сильных окислителей.

Температура хранения: 5-40°C

Наименование продукта: **MOL Emcool ADD aluminium cold forming fluid**

Версия: 1      Последнее обновление:      Дата выпуска: 20.06.2007      Страница: 1/(8)

**8. Контроль вредного воздействия/личная защита**

Инженерные методы контроля:

Не требуется.

Предельно допустимые значения:

**Масляный туман:**TWA (временное среднее значение): **5 мг/м<sup>3</sup>**;  
STEL (предел кратковременного воздействия): **10 мг/м<sup>3</sup>**, для масляного тумана, масляные пары не включены (согласно ACGIH)

Рекомендованный метод тестирования: NIOSH 5026

Личная защита:

Защита дыхания:

Респиратор не требуется.

Защита рук:

Маслостойкие перчатки (EN 374; время разрыва 480 мин.

Время проникновения: 6) (напр. нитрильная резина – минимальная толщина 0.33 мм)

Защита глаз:

Защитные очки не требуются.

Защита кожи:

Защитная одежда (маслостойкая)

Прочее специальное:

Общие защитные меры/гигиена:

Избегать контакта с кожей и глазами. Избегать длительного вдыхания масляных паров или тумана. Обязательно вымыть руки после работы и перед рабочими перерывами. Необходимо снять загрязненную или пропитанную маслом одежду, выстирать теплой водой с мылом.

Методы контроля за окружающей средой:

**9. Физико-химические характеристики**

Внешний вид:

Физическое состояние:

жидкость

Цвет:

красно-коричневая, прозрачная

Запах:

характерный

Изменения физического состояния:

Температура застывания (ISO 3016):

неприменимо

Температура кипения:

Другие показатели:

Температура вспышки (COC) (EN ISO 2529):

типично 165°C

Температура воспламенения (EN ISO 2592):

нет данных

Температура самовоспламенения:

нет данных

Взрывоопасность:

не взрывается

Окислительные свойства:

Давление паров при 20°C:

незначительно

Плотность при 15 °C (EN ISO 12185):

типично 0.920 г/см<sup>3</sup>

Растворимость в воде:

растворимо в любых соотношениях

Наименование продукта: **MOL Emcool ADD aluminium cold forming fluid**

Версия: 1      Последнее обновление:      Дата выпуска: 20.06.2007      Страница: 1/(8)

Коэффициент распределения н-октанол/вода:	нет данных
Кинематическая вязкость при 40°C (EN ISO 3104):	тип. 40 мм <sup>2</sup> /с
pH (DIN 51639):	тип. 8.4

**10. Стабильность и реакционная способность**

Стабильность:	Не разлагается при хранении и обращении при нормальных условиях.
Избегать:	Прямых источников тепла и пламени.
Недопустимые материалы:	Сильные окислители.
Опасные продукты разложения:	При горении – окись углерода, двуокись углерода, оксиды серы, оксиды азота, различные углеводороды и зола.
Примечание:	

**11. Токсикологическая информация**

Острая токсичность:	
Орально:	LD <sub>50</sub> (крысы) > 2000 мг/кг (основываясь на компонентах)
Кожно:	LD <sub>50</sub> (кролики) > 2000 мг/кг (основываясь на компонентах)

Острая токсичность: раздражение

Кожа:	не вызывает раздражение (основываясь на компонентах)
Глаза:	не вызывает раздражение (основываясь на компонентах)
Примечание:	При длительном и/или повторяющемся контакте может вызвать раздражение и/или сенсibilизацию кожи в зависимости от индивидуальной чувствительности.

Сенсibilизация:	не является сенсibilизатором (основываясь на компонентах), но может вызвать аллергическую реакцию
-----------------	---

Хроническая токсичность:	не известно
--------------------------	-------------

Другая информация, специфические эффекты:

Продукт не содержит ПХБ и ПХТ, прочих хлор-соединений, тяжелых металлов и бария.

Экстракт ДМСО базового масла (масел) содержит менее 3% компонентов (IP 346), таким образом не может классифицироваться как канцерогенный материал согласно директиве 67/548/ЕЕС Note L.

Канцерогенный эффект:	не известен, предпол. не канцерогенный (основываясь на компонентах)
-----------------------	---

Наименование продукта: **MOL Emcool ADD aluminium cold forming fluid**

Версия: 1      Последнее обновление:      Дата выпуска: 20.06.2007      Страница: 1/(8)

Мутагенный эффект:	не известен, предпол. не мутагенен (основываясь на компонентах)
Вредное воздействие на репродуктивную функцию:	не известен, предпол. не оказывает вредного воздействия (основываясь на компонентах)

**12. Экологическая информация**

Подвижность:

Разлагаемость/стойкость:

Биоразлагаемость:

Биоаккумуляционный потенциал:

Экотоксичность:

Нет данных.

Водные организмы:

Почвенные организмы:

Растения:

Биологическое потребление кислорода:

Химическое потребление кислорода:

Содержание тяжелых металлов:

Нет.

ПХБ, ПХТ и прочие хлоруглеводороды:

Нет.

Экологическое воздействие:

Большое количество разлитого продукта может быть опасно для окружающей среды

Класс опасности для водоемов (Германия):

**13. Указания по утилизации**

Утилизация продукта:

С загрязнениями продукта или использованным маслом необходимо обращаться как с опасными отходами.

EWC (Европейский каталог отходов) код: 13 02 05\*

**Моторные, трансмиссионные и смазочные масла на основе минеральной основы, не****содержащие хлорированных соединений.**

EWC (Европейский каталог отходов) код: 13 01 05\* и 12 01 09\*

Не содержащие хлора эмульсии или

СОЖ и ее растворы, не содержащие галогенов

Утилизация должна проводиться в соответствии с национальными и местными законами.

Утилизация тары:

С контейнерами, содержащими остатки продукта, также необходимо обращаться как с опасными отходами в соответствии с национальными и местными законами.

EWC (Европейский каталог отходов) код: 15 01 10\*

Упаковка, содержащая остатки продукта или загрязненная опасными веществами.

Утилизация должна проводиться в соответствии с национальными и местными законами.

Сточные воды:

Качество сточных вод, сбрасываемых в водоемы, должно отвечать национальным и местным нормативам.

Наименование продукта: **MOL Emcool ADD aluminium cold forming fluid**

Версия: 1      Последнее обновление:      Дата выпуска: 20.06.2007      Страница: 1/(8)

В любом случае необходимо соблюдать нормативы ЕС, национальное и местное законодательство. Ответственность за соблюдение законов лежит на пользователе, который их должен знать.

**14. Информация о транспортировке**

Наземный транспорт:

Дорожный/железно-дорожный      ADR/RID:      Не классифицировано.

Водный транспорт:

Речной/морской      ADN/IMDG:      Не классифицировано.

Воздушный транспорт:

ICAO/IATA:      Не классифицировано.

**15. Нормативная информация**

Классификация и маркировка производится согласно директивам ЕС (67/548/ЕЕС, 1999/45/ЕС (действующая версия)) и Венгерским нормативам (44/2000. (XII.27.) постановление ЕüМ (действующая версия)) для опасных веществ и составов:

Обозначения и символы опасности:      **Не требуется**

Опасные вещества:

Упаковка должна содержать указание:      Содержит длинноцепочечный алкилсульфонат кальция. Может вызвать аллергическую реакцию.

R-код:      Не требуется

S-код:      S24/S25      Избегать контакта с кожей и глазами  
                  S60      Этот продукт и упаковка должны быть утилизированы как опасные отходы  
                  S61      Избегать попадания в окружающую среду. Следуйте специальным инструкциям/паспорту безопасности продукта

Предупреждение о тактильной опасности:      не требуется

**16. Прочая информация**

Рекомендованное применение/ограничения:

См. техническое описание продукта

Информация, приведенная в данном паспорте, основана на наших последних знаниях о продукте в настоящее время. Данная информация относится только к указанному продукту и предоставлена с целью оказать помощь в его безопасной транспортировке, обращению и использованию.

Приведенные физические и химические параметры описывают продукт только с целью требований безопасности и, следовательно, не должны рассматриваться как гарантия его каких-либо специфических свойств, его спецификаций как части контрактных обязательств.

Наименование продукта: **MOL Emcool ADD aluminium cold forming fluid**

Версия: 1      Последнее обновление:      Дата выпуска: 20.06.2007      Страница: 1/(8)

Производитель или поставщик не берет на себя ответственности за любой ущерб от использования продукта, отличного от рекомендованного или неправильного его использования. Соблюдение нормативных указаний и рекомендаций по безопасному использованию продукта – полностью на ответственности пользователя.

Данный паспорт безопасности был подготовлен в соответствии с нормативом ЕС №1907/2006, директивами 88/379/ЕЕС и 1999/45/ЕС.

Источники данных, приведенных в данном паспорте безопасности:

- Результаты испытания продукта
- Паспорта безопасности на компоненты продукта
- Венгерский и европейский список опасных компонентов
- Действующие венгерские нормативы и директивы ЕС
- База данных CONCAWE

Полная расшифровка каждого действующего R-кода, указанного в разделе 3:

- R22      Опасно при проглатывании
- R41      Риск серьезного повреждения глаз
- R50      Очень токсично для водных организмов
- R52/53      Опасно для водных организмов, может вызвать длительные негативные эффекты для водной среды

Обозначения изменений:
